

Bericht über die 152. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (28. und 29. Juni 2017)

Die 152. Tagung des Verwaltungsrats fand unter dem Vorsitz von Jesper Kongstad (DK) in Den Haag statt.

Nach dem Bericht des Ratspräsidenten über die letzte Sitzung des Präsidiums des Verwaltungsrats nahm der Rat den Tätigkeitsbericht des Präsidenten des Europäischen Patentamts, Benoît Battistelli, zur Kenntnis. Er führte einen Meinungsaustausch über die Fortschritte bei der sozialen Agenda und zeigte sich einmal mehr erfreut über die hervorragenden Ergebnisse, die das Amt in Bezug auf Produktion, Produktivität und Qualität aufzuweisen hat.

Unter der Rubrik Allgemeine Angelegenheiten nahm der Rat die jüngst angelaufene amtsweite Umorganisation der Dienste und deren Begründung zur Kenntnis. Er genehmigte die Anpassung des Tätigkeitsportfolios des Vizepräsidenten GD 2 und ernannte Alberto Casado Cerviño demzufolge mit Wirkung vom 1. Juli 2017 zum neuen Vizepräsidenten GD 1, der für Recherche, Sachprüfung, Einspruch und die Tätigkeit der Eingangsstelle zuständig ist. Der Rat verabschiedete zugleich Guillaume Minnoye, den Vizepräsidenten GD 1, der zum 30. Juni in den Ruhestand getreten ist.

Der Rat nahm die mündlichen Berichte der Vorsitzenden der verschiedenen Gremien zur Kenntnis: Roland Grossenbacher (CH) für den Beschwerdekammerausschuss, Habip Asan (TR) für den Ausschuss für technische und operative Unterstützung (ATOU), Matthias Bank (DE) für den Aufsichtsrat der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit (FRPSS), Jérôme Debrulle (BE) für den Engeren Ausschuss, Sean Dennehey (GB) für den Ausschuss "Patentrecht" und Christoph Ernst (DE) für den Haushalts- und Finanzausschuss. In diesem Zusammenhang nahm der Rat die jüngsten Entwicklungen und den Stand des Einheitspatents einschließlich der konkreten Ereignisse im Vereinigten Königreich und in Deutschland zur Kenntnis.

Report on the 152nd meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (28 and 29 June 2017)

The Administrative Council's 152nd meeting was held in The Hague, with Jesper Kongstad (DK) presiding.

After hearing its chairman report on the Board 28's previous meeting, the Council noted the activities report presented by the President of the European Patent Office, Benoît Battistelli. It carried out an exchange of views on progress of the social agenda and once again it was pleased with the Office's outstanding results in terms of production, productivity and quality.

Under the heading of general affairs, the Council took note of the Office-wide re-organisation of services which had just started, as well as its underlying rationale. It agreed to the re-adjustment of the Vice-President DG2's portfolio of activities and therefore nominated Alberto Casado Cerviño to the new position of Vice-President DG1 in charge of search, examination, oppositions and receiving section activities, from 1 July 2017. The Council also bid farewell to Guillaume Minnoye, Vice-President DG1, who is leaving on 30 June.

The Council noted oral reports from those chairing its various advisory bodies: Roland Grossenbacher (CH) for the Boards of Appeal Committee, Habip Asan (TR) for the Technical and Operational Support Committee (TOSC), Matthias Bank (DE) for the Supervisory Board of the Reserve Funds for Pensions and Social Security (FRPSS), Jérôme Debrulle (BE) for the Select Committee, Sean Dennehey (GB) for the Committee on Patent Law and Christoph Ernst (DE) for the Budget and Finance Committee. In this context the Council took note of the latest developments and progress on the Unitary Patent, including the particular events in the United Kingdom and Germany.

Compte rendu de la 152^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (28 et 29 juin 2017)

Le Conseil d'administration a tenu sa 152^e session à La Haye, sous la présidence de M. Jesper Kongstad (DK).

Après avoir entendu le rapport du Président du Conseil concernant la dernière réunion de son Bureau, le Conseil a pris note du rapport d'activités présenté par le Président de l'Office européen des brevets, M. Benoît Battistelli. Le Conseil a procédé à un échange de vues sur les progrès accomplis concernant l'agenda social et, une fois de plus, s'est félicité des remarquables résultats obtenus par l'Office sur le plan de la production, de la productivité et de la qualité.

Dans le domaine des affaires générales, le Conseil a pris note de la réorganisation des services qui vient d'être engagée à l'échelle de l'Office, ainsi que des raisons qui la sous-tendent. Le Conseil a approuvé le réajustement du portefeuille d'activités du Vice-Président DG2. Il a par conséquent nommé M. Alberto Casado Cerviño au nouveau poste de Vice-Président DG1 en charge des activités de recherche, d'examen, d'opposition et de la section de dépôt, avec effet à compter du 1^{er} juillet 2017. Le Conseil a également pris congé du Vice-Président DG1, M. Guillaume Minnoye, qui a cessé ses fonctions le 30 juin.

Le Conseil a pris note des rapports présentés oralement par les présidents respectifs des différents organes consultatifs : M. Roland Grossenbacher (CH) pour le Conseil des chambres de recours, M. Habip Asan (TR) pour le Comité "Soutien technique et opérationnel" (CSTO), M. Matthias Bank (DE) pour le Conseil de surveillance des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale (FRPSS), M. Jérôme Debrulle (BE) pour le Comité restreint, M. Sean Dennehey (GB) pour le comité "Droit des brevets" et M. Christoph Ernst (DE) pour la Commission du budget et des finances. Dans ce contexte, le Conseil a pris note des derniers développements et progrès relatifs au brevet unitaire, et notamment des événements particuliers au Royaume-Uni et en Allemagne.

Anschließend nahm der Rat mehrere Ernennungen und Wahlen vor. Als Erstes wählte er einstimmig Christoph Ernst (DE) für einen Zeitraum von drei Jahren, der am 1. Oktober 2017 beginnt, zum Präsidenten des Rats und würdigte Jesper Kongstad (DK), der als Ratspräsident am 30. September aus seinem Amt ausscheidet. Außerdem wurde ein Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer, Ola Hollum (NO), wieder ernannt.

Der Rat beschloss ferner, 12 Mitglieder der Beschwerdekammern wieder zu ernennen und entsprechend der begründeten Stellungnahme des Präsidenten der Beschwerdekammern von weiteren Wiederernennungen abzu-sehen. Des Weiteren einigte sich der Rat auf das künftige Verfahren zur Bestimmung des Stellvertreters des Beschwerdekammerpräsidenten und nahm das geplante Verfahren zur Kenntnis, das die Tätigkeiten ehemaliger Beschwerdekammermitglieder nach Beendigung des Dienstverhältnisses regeln soll.

Im Bereich Personalangelegenheiten lobte der Rat den vom Amt vorgelegten umfassenden und ausgewogenen Vorschlag zur Änderung des Beamtenstatuts, der sich auf Verhaltensnormen, Ethik und die Reform des internen Rechtssystems erstreckt, als wichtigen Schritt nach vorn zur Verbesserung der sozialen Situation. Der Rat genehmigte somit den Vorschlag einstimmig und kündigte an, dass zu gegebener Zeit, d. h. innerhalb von zwei bis drei Jahren, eine Überprüfung des Sachstands auf der Grundlage der bis dahin gemachten Erfahrungen stattfinden wird.

The Council then proceeded with a series of appointments and elections. It firstly unanimously elected Christoph Ernst (DE) to become Chairman of the Council for 3 years, starting on 1 October 2017, and paid tribute to Jesper Kongstad (DK) who will step down as Chairman on 30 September. It also re-appointed Ola Hollum (NO) to the Board of Auditors.

The Council also decided to reappoint 12 members of the Boards of Appeal, and not to reappoint any other person, hence following the reasoned opinion of the President of the Boards of Appeal. It further agreed to the procedure for designating the deputy of the President of the Boards of Appeal in the future, and took note of the intended procedure to handle after-service activities of former board members.

In personnel matters, the Council welcomed the comprehensive and balanced proposal for revised Service Regulations, submitted by the Office. The proposal covers the standards of conduct and ethics and the reform of the internal justice system, as a step forward in improving the social situation. The Council thus unanimously adopted the proposal and indicated that a review of the progress achieved should take place in due course i.e. within 2 to 3 years from now, based on experience gathered in the meantime.

Le Conseil a ensuite procédé à une série de nominations et d'élections. Il a d'abord élu à l'unanimité M. Christoph Ernst (DE) Président du Conseil pour trois ans, à compter du 1^{er} octobre 2017, et rendu hommage à M. Jesper Kongstad (DK), qui quittera ses fonctions de Président du Conseil le 30 septembre. Il a également renouvelé le mandat de M. Ola Hollum (NO) en tant que membre du Collège des commissaires aux comptes.

Le Conseil a décidé en outre de reconduire dans leurs fonctions douze membres des chambres de recours et de ne procéder à aucune autre reconduction, suivant ainsi l'avis motivé du Président des chambres de recours. Le Conseil a en outre approuvé la procédure pour désigner le suppléant du Président des chambres de recours à l'avenir, et a pris note de la procédure prévue pour le traitement des demandes présentées par d'anciens membres des chambres de recours souhaitant exercer des activités après la cessation de leurs fonctions.

S'agissant des questions de personnel, le Conseil a accueilli favorablement la proposition complète et équilibrée soumise par l'Office en vue de la révision du statut des fonctionnaires. Cette proposition couvre les normes de conduite et d'éthique et la réforme du système interne de justice. Il s'agit là d'une étape vers l'amélioration de la situation sociale. Le Conseil a donc adopté à l'unanimité la proposition et indiqué qu'un réexamen des progrès accomplis devrait avoir lieu en temps opportun, à savoir dans les deux ou trois prochaines années, sur la base de l'expérience acquise entre-temps.

Unter der Rubrik Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten nahm der Rat die bemerkenswerte Entwicklung bei den Validierungsabkommen zur Kenntnis und genehmigte eine Änderung der Ausführungsordnung zum EPÜ in Bezug auf die Sachverständigenlösung (Regeln 32 und 33 EPÜ). Daran schloss sich ein umfassender Meinungsaustausch über den Ausschluss von der Patentierbarkeit von durch im Wesentlichen biologische Verfahren gewonnenen Pflanzen und Tieren an, der die Diskussion im letzten Ausschuss "Patentrecht" ergänzte und u. a. einer unlängst von der Europäischen Kommission veröffentlichten Mitteilung Rechnung trug. Der Rat genehmigte den Vorschlag des Amtes zur Änderung der EPÜ-Ausführungsordnung, um zügig eine möglichst weitreichende Harmonisierung und Rechtssicherheit zu gewährleisten. Er nahm zugleich die bevorstehenden Änderungen der Prüfungsrichtlinien zur Kenntnis, die mit diesem Beschluss einhergehen, und gab an, zu gegebener Zeit wieder auf das Thema zurückzukommen, wenn Erfahrungen mit den neuen Vorschriften gesammelt wurden.

Abschließend wandte sich der Rat den Finanzfragen zu. Der Rat lobte zunächst die herausragenden Ergebnisse, die die Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit (RFPSS) erzielt haben, und vertagte seine Entscheidung über Vorschläge betreffend die Zusammensetzung und das Kompetenzprofil des RFPSS-Aufsichtsrats. Der Rat genehmigte einstimmig den Jahresabschluss 2016 zusammen mit dem Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer für das Geschäftsjahr 2016 und erteilte dem Amtspräsidenten sowie dem Verwalter der RFPSS Entlastung. Ferner gab er eine positive Stellungnahme zu den vorläufigen Leitlinien für das Budget 2018 ab.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden: www.epo.org/ac-documents_de

Under legal and international affairs, the Council took note of the significant development of validation agreements and approved an amendment to the EPC Implementing Regulations regarding the expert solution (Rules 32 and 33 EPC). It then had a broad exchange of views on the exclusion from patentability of plants and animals produced by essentially biological processes, complementing the discussion in the latest meeting of the Committee on Patent Law and reflecting inter alia the recent production by the European Commission of a notice on the issue. The Council approved the Office proposal to amend the EPC Implementing Regulations in order to ensure very swiftly as much harmonisation and legal certainty as possible. It further took note of the forthcoming adjustments to the Guidelines for Examination as a consequence of this decision, and indicated that it would return to the issue in due course, when experience has been gathered with the new provisions.

Lastly, the Council turned to financial matters. It firstly welcomed the outstanding results achieved by the Reserve Funds for Pensions and Social Security (RFPSS) and deferred its decision on proposals for a revised composition and competence profile of the RFPSS Supervisory Board. The Council then unanimously approved the Financial Statements for 2016, together with the Board of Auditors' annual report on the 2016 accounting period, and discharged the President of the Office and the Administrator of the RFPSS. It further delivered a positive opinion on the initial 2018 budgetary orientations.

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be consulted at: www.epo.org/ac-documents

Dans le domaine des affaires juridiques et internationales, le Conseil a pris note du développement important des accords de validation et a approuvé une modification du règlement d'exécution de la CBE concernant la solution de l'expert (règles 32 et 33 CBE). Il a ensuite eu un large échange de vues concernant l'exclusion de la brevetabilité des végétaux et animaux obtenus par des procédés essentiellement biologiques, complétant la discussion qui avait eu lieu lors de la dernière réunion du comité "Droit des brevets", et tenant compte, notamment, de la parution récente d'un avis de la Commission européenne à ce sujet. Le Conseil a approuvé la proposition de l'Office visant à modifier le règlement d'exécution de la CBE afin d'assurer très rapidement un maximum d'harmonisation et de sécurité juridique. Il a en outre pris note des prochaines adaptations des Directives relatives à l'examen qui découlent de cette décision, et indiqué qu'il reviendrait sur cette question en temps opportun, sur la base de l'expérience acquise avec les nouvelles dispositions.

Le Conseil, traitant en dernier lieu des questions financières, s'est tout d'abord félicité des remarquables résultats obtenus par les Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale (FRPSS) et a reporté sa décision concernant des propositions formulées en vue d'une révision de la composition et du profil des compétences du Conseil de surveillance des FRPSS. Le Conseil a ensuite approuvé à l'unanimité les états financiers pour 2016, ainsi que le rapport annuel du Collège des commissaires aux comptes relatif à l'exercice 2016, et donné décharge au Président de l'Office et à l'Administrateur des FRPSS. Il a en outre donné un avis favorable concernant les orientations budgétaires initiales pour 2018.

Tous les documents dont la publication est approuvée au cas par cas par le Conseil figurent à l'adresse : www.epo.org/ac-documents_fr